

elliptique héréditaire je (extraits)

nathalie stephens

This text is marked by the acts of splitting, breaking, undoing, and holds the possibility of reconstitution. elliptique héréditaire je is a mosaic of juxtaposed, decontextualized, enmeshed languages – languages which give echo to uprooted bodies, to languages in danger of extinction, to bodies caught in sexual interstices. Beginning with a line from L'embrasure, "neither one nor the other, and both at once," stephens delves deeply into this paradox, that of the body confronted with its own absence, uncertain geographies, shifting memory, the myth of origins to which it would bind itself.

« Ne néglige pas l'écho; car
c'est d'échos que tu vis. »

– Edmond Jabès

je (p)rends ton mal

dans la chambre bleue tu ~~David~~ tends la main de Fatma entre par la
fenêtre me convoitant *na'bebess* et me larmoyante recouvre les yeux
fontaine bleue j'avale la mer s'étale dans mon regard vaguant l'âme
éc(ar)late une fille s'effiloche

ocre la folie couleur éparpille le vent bleu de mes veines elle court d'eau
filigrane

devant rêche la *mesquita* j'ai douze ans moins que ça ibérique je délasse
mes sandales avale une pierre blanche que je sèche dents cassés au pied de
la mer Fatma perle sur ma langue cuivrée casbahs effrités Miriam peut-
être ou Kahéna meurs (a)lignée

figure le vent mouvant peine la tracée calomniant ma voix ululée j'avale
l'olive m'offre (salée) de l'eau bouche (dé)versée je *fúyame* trouve sa
langue l'écho

sangre azul

ha ido la Túria écart(el)ée *dígame* historique je crie ;*España!* mais non *Sefarad*
fumée migratoire mains bleues battant l'eau coulée à mes pieds viens
rouge la mer dans l'océan versée noyades au *t'bila* trois fois la ~~pièce~~ mariée
~~(dé)montée~~ ladino ma langue f(i)êlée mosaïque je

ment(h)euse escalade azurée lamentante le mur de berlin hollywood
(burl)est-ce que *mischling* les coudes gamés *olvido* la croisade
topographique la débandade chantons *galuth* l'argile

je rêve turquoise sur un lit de pierres mains de mes vignobles traversées à
Grenade étoile scandée mords Babylone n'existe le passage

labyrinthien Halévi désespère Ibn Ezra la bouche de son amant (dé)figure
Andalusía le bleu poème marbré corps arc-boutés drainent *el deseo* bouches
bées la m

erre suffit tu mélopée bégaies sablonneuse *¿quoy España?* saph(ir)ique la
tentative main posée j'ai mal tes yeux onirique elle m'e veut (réparties)

le secret de la femme

coulis crépusculaire un livre ouvert je traverse Salomon le désert la bouche
posée sur la main paronymique de Fatma *te quiero* génitale je veux dire oui
le livre *escribame* la cage *torah*cique effeuillée *goy* mon amour la mer bat
maghrébine la rive tribu(taire) *adónde* Kahéna m'e(n) lave cérulée les
mains je *mamzer*

pol(ys)émique tu effleures elle je dis fluviale *netilat yadayim* la frontière
bois les deux mains nage mémorielle les jambes ouvertes non pas ça
fatidique secrète *famulus* divines les racines mais

laila féconde rêve la trope errante dis Fatma sororale je judaïque
(re)tranchée (mixte) *grito* le corps captif je te veux *isha* ma langue dissonante
dans les replis de ta vulve la mienne bleutée sacre l'(a)filiation tu m'as

révée nuit bleue à découvert (dé)lyrique la mer dévale mes migrations ma
ancestrale

alyatoire le chemin de fer(ule) me déplies tu *Marruecos* dis-moi l'abjuration
de laquelle ma tribu sanguines mes divagations (généillogiques) tu me
filament

phosphore

Oranie dépecée je lis ironique ta main une lignée à la fois dansons éventrées
douze fois à la frontière ferrovière (succu)lentes nous *l'chaim* chavirées
sais-tu continentale nager? rêvé somnambule la jetée

crie chair(ie) trompée la langue (en)fourche ici ta main veux-moi sirotant
pulpeuse m'avales ent(i)èrement langues et corps figure la toute gouine
judäique fragmentaire (dé)bouchée t'aine la folie

elle court *toreador(e)*

(hy)bride

furtiva elle esquivé pronominal toute appartenance lance énigmatique
l'alibi au vent scandant j'étais je t'ai j'ai tes bleu je dis bleue la

s'était voulue maritime pourtant l'écho *cogito* la terre *tekhelet* usurpe
frangée la mer exige ultramarine l'annulation du trop génétique répond
têtue *nowhere* scand(alis)ant le d'où originaire

elliptique héréditaire j'